

WEB HOSTING NON-DISCLOSURE AGREEMENT	اتفاقية عدم الإفصاح عن معلومات استضافة الويب
<p>I. THE PARTIES. This Web hosting Non-Disclosure Agreement, hereinafter known as the "Agreement", created on the ____ day of _____, 20____ is by and between _____, hereinafter known as the "1st Party", and _____, hereinafter known as the "2nd Party", and collectively known as the "Parties".</p>	<p>أ. الأطراف. اتفاقية عدم الإفصاح عن معلومات استضافة الويب هذه، والمعروفة فيما بعد باسم "الاتفاقية"، التي تم إنشاؤها في ____ يوم ____، ٢٠ ____ هي من قبل وبين _____، المعروف فيما بعد باسم "الطرف الأول"، و _____، المعروف فيما بعد باسم "الطرف الثاني"، والمعروفين مجتمعين باسم "الأطراف".</p>
<p>WHEREAS, this Agreement is created for the purpose of preventing the unauthorized disclosure of the confidential and proprietary information regarding the development and design of a website, email accounts, and its contents, hereinafter known as the "Web Hosting". The Parties agree as follows:</p>	<p>حيث تم إنشاء هذه الاتفاقية بغرض منع الكشف غير المصرح به عن المعلومات السرية والمملوكة فيما يتعلق بتطوير وتصميم موقع ويب وحسابات البريد الإلكتروني يتفق الطرفان على: ومحتوياتها، والمعروفة فيما بعد باسم "استضافة الويب". الآتي</p>
<p>II. TYPE OF AGREEMENT. Check One (1)</p> <p><input type="checkbox"/> - Mutual – This Agreement shall be Mutual, whereas, the Parties shall be prohibited from disclosing confidential and proprietary information that is to be shared between one another in an effort to develop the Website Design, email accounts, and its contents.</p> <p><input type="checkbox"/> - Unilateral – This Agreement shall be Unilateral, whereas, the 1st Party shall have sole ownership of the Website Design, email accounts, and its contents with the 2nd Party being prohibited from disclosing confidential and proprietary information that is to be released by the 1st Party in an effort to develop the Website Design, email accounts, and its contents.</p>	<p>أ. نوع الاتفاق. حدد ما ينطبق</p> <p><input type="checkbox"/> - متبادل - يجب أن تكون هذه الاتفاقية متبادلة، بينما يُحظر على الأطراف الكشف عن المعلومات السرية والمملوكة والتي سيتم مشاركتها بين بعضها البعض في محاولة لتطوير تصميم موقع الويب وحسابات البريد الإلكتروني ومحتوياتها.</p> <p><input type="checkbox"/> - أحادي الجانب - يجب أن تكون هذه الاتفاقية أحادية الجانب، بينما يكون للطرف الأول ملكية فردية لتصميم موقع الويب وحسابات البريد الإلكتروني ومحتوياتها مع منع الطرف الثاني من الكشف عن المعلومات السرية والمملوكة والتي سيتم تقديمها من بحلول الطرف الأول بغرض تطوير وتصميم موقع الويب وحسابات البريد الإلكتروني ومحتوياتها.</p>
<p>III. DEFINITION. For the purposes of this Agreement, the term "Confidential Information" shall include, but not be limited to, software and website products, website source code or any related codes in all formats, business plans, financial statements, customers or users, analytical data, documentation, and correspondences that have not otherwise been made publicly available.</p>	<p>III. تعريف. لأغراض هذه الاتفاقية، يجب أن يشمل مصطلح "المعلومات السرية"، على سبيل المثال لا الحصر، البرامج ومنتجات مواقع الويب أو كود مصدر موقع الويب أو أي أكواد ذات صلة في جميع التنسيقات وخطط الأعمال والبيانات المالية والعملاء أو المستخدمين والبيانات التحليلية والوثائق والمراسلات التي لم يتم إتاحتها للجمهور بخلاف ذلك.</p>
<p>However, Confidential Information does not include:</p> <p>a) Information generally available to the public;</p> <p>b) Widely used programming practices or algorithms;</p> <p>c) Information rightfully in the possession of the Parties prior to signing this Agreement; and</p> <p>d) Information independently developed without the use of any of the provided Confidential Information.</p>	<p>ومع ذلك، فإن المعلومات السرية لا تشمل:</p> <p>(a) المعلومات المتاحة بشكل عام للجمهور؛</p> <p>(b) ممارسات البرمجة أو الخوارزميات المستخدمة على نطاق واسع؛</p> <p>(c) المعلومات التي في حوزة الأطراف بشكل شرعي قبل توقيع هذه الاتفاقية؛ و</p> <p>(d) المعلومات التي يتم تطويرها بشكل مستقل دون استخدام أي من المعلومات السرية المقدمة.</p>
<p>IV. OBLIGATIONS. The obligations of the Parties shall be to hold and maintain the Confidential Information in the strictest of confidence at all times and to their agents, employees, representatives, affiliates, and any other individual or entity that is on a "need to know" basis. If any such Confidential Information shall reach a third (3rd) party or become public, all liability will be on the Party that is responsible. Neither Party shall, without the written approval of the other Party, publish, copy, or use the Confidential Information for their sole benefit. If requested, either Party shall be bound to return any and all materials to the Requesting Party within ____ days.</p>	<p>IV. التزامات. يجب أن تكون التزامات الأطراف هي الاحتفاظ بالمعلومات السرية والحفاظ عليها في سرية تامة في جميع الأوقات وتجاه وكلائها وموظفيها وممثليها والشركات التابعة لها وأي فرد أو كيان آخر على أساس "الحاجة إلى المعرفة". إذا وصلت أي من هذه المعلومات السرية إلى طرف ثالث أو أصبحت عامة، فستكون جميع المسؤوليات على عاتق الطرف المسؤول. لا يجوز لأي طرف، دون موافقة خطية من الطرف الآخر، نشر أو نسخ أو استخدام المعلومات السرية لمصلحتهم الخاصة. إذا طُلب ذلك، يلتزم أي من الطرفين بإعادة أي وجميع المواد إلى الطرف الطالب في غضون ____ يوماً.</p>

This Section shall not apply to the 1 st Party if this Agreement is Unilateral as marked in Section II.	لا ينطبق هذا القسم على الطرف الأول إذا كانت هذه الاتفاقية أحادية الجانب كما هو موضح في القسم الثاني.
V. TIME PERIOD. The bounded Party's(ies') duty to hold the Confidential Information in confidence shall remain in effect until such information no longer qualifies as a trade secret or written notice is given releasing such Party from this Agreement.	V. الفترة الزمنية. يظل واجب الطرف (الأطراف) المحدود الاحتفاظ بالمعلومات السرية ساريًا إلى أن تصبح هذه المعلومات غير مؤهلة باعتبارها سرًا تجاريًا أو يتم تقديم إشعار كتابي لإعفاء هذا الطرف من هذه الاتفاقية.
VI. RELATIONSHIP. The Parties agree that there is no such statement in this Agreement that suggests any Party is an employee, partner, or that the Website Design is a joint venture. All ownership interests, if any, shall be stated in a separate agreement.	VI. العلاقة. يتفق الطرفان على عدم وجود بيان من هذا القبيل في هذه الاتفاقية يشير إلى أن أي طرف هو موظف أو شريك أو أن تصميم موقع الويب هو مشروع مشترك. يجب ذكر جميع حقوق الملكية، إن وجدت، في اتفاقية منفصلة.
VII. SEVERABILITY. If a court finds that any provision of this Agreement is invalid or unenforceable, the remainder of this Agreement shall be interpreted so as best to affect the intent of the Parties.	VII. الاستقلالية. إذا وجدت المحكمة أن أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية غير صالح أو غير قابل للتنفيذ، فيجب تفسير بقية هذه الاتفاقية على النحو الأفضل للتأثير على نية الطرفين.
VIII. INTEGRATION. This Agreement expresses the complete understanding of the Parties with respect to the subject matter and supersedes all prior proposals, agreements, representations, and understandings. This Agreement may not be amended except in writing with the acknowledgment of the Parties.	VIII. التكامل. تعبر هذه الاتفاقية عن الفهم الكامل للأطراف فيما يتعلق بالموضوع وتحل محل جميع المقترحات والاتفاقيات والإقرارات والتفاهات السابقة. لا يجوز تعديل هذه الاتفاقية إلا كتابةً بإقرار من الطرفين.
IX. Enforcement. The Parties acknowledge and agree that due to the unique and sensitive nature of the Confidential Information, any breach of this Agreement would cause irreparable harm for which damages and or equitable relief may be sought. The harmed Party shall be entitled to all remedies available at law.	IX. الإنفاذ. يقر الطرفان ويوافقان على أنه نظرًا للطبيعة الفريدة والحساسة للمعلومات السرية، فإن أي خرق لهذه الاتفاقية من شأنه أن يتسبب في ضرر لا يمكن إصلاحه ويمكن التماس تعويضات منه. يحق للطرف المتضرر جميع سبل الانتصاف المتاحة في القانون.
X. GOVERNING LAW. This Agreement shall be governed under the laws in the Arab Republic of Egypt.	X. القانون الحاكم. تخضع هذه الاتفاقية لقوانين جمهورية مصر العربية.

1st Party's Print Name

اسم الطرف الأول

Signature

التوقيع

Date

التاريخ

2nd Party's Print Name

اسم الطرف الثاني

Signature

التوقيع

Date

التاريخ